ZARAUZKO UDALA

ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA		PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DE CONTRATO DE SERVICIOS
HAUR ETA NERABEEN KALTEBERATASUN ETA ARRISKU EGOERAK GOIZ ANTZEMATEKO ETA ESKU HARTZEKO PROGRAMA. **2021IK200003**		**PROGRAMA DE DETECCIÓN TEMPRANA E INTERVENCION PRECOZ EN SITUACIONES DE VULNERABILIDAD Y RIESGO DE MENORES Y ADOLESCENTES** **2021IK200003**
1.- KONTRATUAREN XEDEA Kontratu honen xedea da haur eta nerabeen kalteberatasun eta arrisku arineko egoerak goiz antzeman eta esku-hartzeko programa garatzea. **2.-PROGRAMAN JARDUTEKO PRINTZIPIOAK** **2.1.- Araudia** **-12/2008 LEGEAk, abenduaren 5ekoaK, Gizarte Zerbitzu-ei buruzkoak.** 42. 6 artikuluan. Udalek eskumena izango dute, bakoitzak bere udalerrian, eginkizun hauek betetzeko: "*Arriskuan dauden adingabeak babesteko dauzkaten eskumenak, haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko arloan indarrean dagoen araudiak esleitzen dizkienak*" **3/2005 LEGEAK, otsailaren 18koak, haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babestekoak.** 20. eta 24. artikuluetan ezartzen duenez, administrazio eskudunek prestakuntza programak landuko dituzte, hala osasun zerbitzuko titularrentzat eta osasun langileentzat, nola ikastetxeetako titularrentzat eta langileentzat, tratu txarrak jasaten ari diren edo babesik gabe edo arriskuan dauden haurrak detektatzen ikasteko. Horrez gain, honela dio 52.1 artikuluak: "*Arrisku-egoeretan, haurrak eta nerabeak babesteko arloan eskumena duten herri-administrazioek haien eskubideak bermatu egin behar dituzte, bai eta haien beharrizanetan laguntza emango dela ziurtatu ere. Arlo honetan egiten diren jarduketa publikoek haurren, nerabeen eta horien familien*		**1.- OBJETO DEL CONTRATO** El objeto del presente contrato es desarrollar el programa de detección temprana e intervención precoz en situaciones de vulnerabilidad y riesgo de menores y adolescentes. **2.- PRINCIPIOS DE ACTUACIÓN DEL PROGRAMA** **2.1.- Normativa** **.La Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales** establece en su artículo 42.6 que "*corresponde a los ayuntamientos las competencias que en materia de protección a las personas menores de edad en situación de riesgo les atribuye la normativa vigente en materia de atención y protección a la infancia y a la adolescencia*". **.Ley 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia** recoge en los artículos 20 y 24 que las administraciones competentes desarrollarán programas de formación dirigidos a los titulares de los servicios de salud y el personal sanitario y a los titulares de los centros educativos y el personal de los mismos con el fin de que adquieran los conocimientos suficientes que les permitan detectar malos tratos o la existencia de desprotección o riesgo infantil. Además, el artículo 52.1 dice que "*En las situaciones de riesgo, las administraciones públicas competentes en materia de protección a la infancia y adolescencia deberán garantizar los derechos que asisten a la población infantil y adolescente, así como asegurar la atención de sus necesidades. Las actuaciones públicas en esta materia estarán orientadas a la desaparición de los factores de riesgo que incidan de forma negativa en el ajuste personal*

moldatze pertsonala eta sozialean eragin negatiboa duten arrisku-faktoreak desagerraraztea izango dute helburu. Horretarako, honako hauek sustatuko dira: gurasoen, tutoreen edo zaintzaileen laguntza, adingabeei eta haien familiei laguntzeko bitartekoen erabilera, komunitatearen esparruko esku-hartzea, bai eta orientabidea emateko eta jarraipena egiteko zerbitzuak ere."		*y social de los niños, niñas y adolescentes y de sus familias. Para ello, se promoverá la colaboración de los padres y madres, tutores o guardadores, la utilización de recursos de apoyo personal y familiar, la intervención comunitaria, así como los servicios de orientación y seguimiento.*
Bestalde, 52.3 artikuluak hau dio: "Adingabeak babesteko arloan eskumena duten herri-administrazioek aurkitutako edo salatutako egoera egiaztatzeko betebeharra izango dute; orobat, kasuak agertzen dituen ezaugarriak eta beharrizanak ebaluatzeko betebeharra izango dute, eta kasua ebaluazio horren emaitzaren arabera ebaztearren beharrezkoak diren neurriak hartzeko betebeharra ere bai."		Asimismo, el artículo 52.3 establece que *"Las administraciones públicas competentes en materia de protección de personas menores de edad estarán obligadas a verificar la situación detectada o denunciada, a evaluar las características y necesidades del caso y a adoptar las medidas necesarias para resolverlo en conformidad con el resultado de dicha valoración."*
Azaroaren 9ko 152/2017 Dekretua, zeinaren bidez onartu zen Euskal Autonomia Erkidegoko haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko udaletako eta lurraldeetako gizarte zerbitzuetarako Balorazio-tresna (BALORA), arrisku-egoeren larritasuna zehazten duena. Tresna horren araubidean honako hau ezartzen da: babesgabetasun egoera bat dagoela baloratzeko eta egoera horren larritasun-maila balioesteko, eta haurrekin, nerabeekin eta haien familiekin prebentzioko esku-hartze prozesu bat gauzatzeko, diziplina anitzeko taldeak behar dira, prestakuntza espezializatua duten profesionalez osatutakoak. Adierazten da talde horietan, gutxienez, gizarte langileak eta psikologoak egongo direla, eta talde horietako kideek berariazko prestakuntza izango dutela haurren eta nerabeen babesaren arloan. Gainera, adierazten da beharrezkoa dela, prozesuan eta haurrarekin edo nerabearekin eta haren familiarekin harremanetan dauden zerbitzu komunitarioen sarearen lankidetza aktiboa.		**DECRETO 152/2017, de 9 de mayo, por el que se aprueba la actualización del Instrumento para la valoración de la gravedad de las situaciones de riesgo y desamparo en los Servicios Sociales Municipales y Territoriales de Atención y Protección a la Infancia y adolescencia en la Comunidad Autónoma del País Vasco (Balora).** La regulación de dicho instrumento establece el proceso de valoración de la existencia de una situación de desprotección y su nivel de gravedad, así como el proceso para desarrollar una intervención preventiva o rehabilitadora eficaz con los niños, niñas y adolescentes y sus familias requiere disponer de equipos multidisciplinares integrados por profesionales con formación especializada. Señala que los equipos deberán incluir como mínimo trabajadoras sociales y psicólogos/as y estar formados por profesionales con formación específica en protección a la infancia y adolescencia. Plantea además la necesidad de integrar la colaboración activa de la red de servicios comunitarios que están en relación con el niño, niña o adolescente y su familia.
Bestalde, esan behar dugu, 2019ko otsailean Zaruzko udalak osoko Adikzioen IV. prebentzio plana 2018-2022 onartu duela. Planean, beste hainbat gauzen artean ekintza hau bideratzeko konpromisoa hartu du udalak: "Arrisku eta urrakortasun egoera berezian dauden adingabeen hautemate goiztiarra eta esku-hartze eraginkorrak		Por otro lado, cabe mencionar que en febrero de 2019 el Ayuntamiento de Zarautz aprobó el IV Plan local de prevención de adicciones de Zarautz 2018-2022. Entre las acciones incluidas en el plan se recoge el siguiente compromiso adquirido por el Ayuntamiento: *"Reforzar las intervenciones efectivas para la detección temprana de menores en riesgo especial y vulnerabilidad."*

indartzea.”		
Adikzioen arazoen atzean hainbat arrisku faktore daude, eta adikzioen prebentzioan babes faktoreak indartzea ezinbestekoa da. Zenbat eta lehenago antzeman adingabeek eduki ditzaketen zailtasunak, arrisku faktore pertsonalak, sozialak eta abar; eta egoera horietan zenbat eta lehenago esku hartu, etorkizunean arazo konplexuagoak izateko aukerak gutxitzen dira. Beraz, esan dezakegu arrisku arinak goiz detektatzea eta egoera horietan esku hartzea giltzarri dela adingabeak osasuntsu hazteko eta hezteko		Detrás de los problemas de adicción existen varios factores de riesgo, por lo que para su prevención es necesario potenciar los factores de protección. La rapidez en la detección e intervención ante dificultades, factores de riesgo personales, sociales, etc. que pueda albergar la persona menor evitará la creación de futuros problemas más complejos. Por tanto, se puede afirmar que la detección de riesgos leves y la intervención en dichas situaciones es clave para el crecimiento y educación saludables.
2.2.- Testuinguru instituzionala		**2.2.- Contexto institucional**
Dagoeneko haurrak babesteko sistema publiko sendo bat dugu, sistema hori Zarauzko Udalak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak garatu eta bultzatzen dute, beste erakunde eta esparru batzuekin elkarlanean: hezkuntza, osasuna, aisialdia, segurtasuna, gazteria, kirola, parekidetasuna e.a.		Contamos con la existencia ya consolidada de un sistema público de protección infantil desarrollado e impulsado por el Ayuntamiento de Zarautz, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco, en complicidad con otras instituciones y ámbitos como la educación, salud, seguridad, juventud, deporte, paridad, etc.
Kontratazio honen xede den programa Zarauzko Udalaren Gizarte Zerbitzuetan kokatuko da, eta haren egituraren eta funtzionatzeko dinamikaren mende egongo da. Programako profesionalen jarduna bereziki ekintza sozio komunitarioko teknikaria eta haurtzaro eta familiako teknikariarekin koordinatuko da. Bestalde, udaleko beste departamentu eta teknikariekin ere lankidetzan arituko da.		El programa objeto de esta contratación se situará en los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Zarautz y se subordinará a su estructura y a su dinámica de funcionamiento. La actividad de las personas profesionales del programa se coordinará especialmente con la Técnica de acción sociocomunitaria y la Técnica de infancia y familia. Asimismo, también se colaborará con otros departamentos y personal técnico del Ayuntamiento.
2.3.- Erakundeen eta eragileen arteko sare lana eta ardura.		**2.3.- Trabajo en red y responsabilidad entre instituciones y agentes**
Haurrak Babesteko Sistema Publiko eraginkorra izateko eta bere helburuak modu eraginkorrean lortzeko ezinbestekoa da haur, nerabe eta haien familiekin harreman zuzena duten eragileen babesa eta lankidetza: hezkuntza sistema eta osasun sistema batez ere. Haurrak eta nerabeak ohikoa dituzten beste espazio hauetako eragileak ere ezinbestekoak dira: aisialdia, kirola, kultura, haur eta gazteri zerbitzuak, etab.		El Sistema Público de Protección Infantil no desarrollará su actividad ni alcanzará sus objetivos de manera eficaz si no cuenta con el apoyo y la complicidad del conjunto de agentes que interactúan con las personas menores, adolescentes y sus familias: sobre todo con el sistema educativo y sanitario, pero también con los agentes de los espacios habituales de las personas menores y adolescentes como son el ocio, deporte, cultura, servicios de infancia y juventud, etc.
Hori horrela, kalteberatasun eta babesgabetasun arriskuari aurre egiteko,		Para hacer frente a la vulnerabilidad y al riesgo de desprotección, el Departamento de Servicios Sociales

Gizarte Zerbitzuen departamenduak berariazko eta egiturazko prebentzio, detekzio, eta esku-hartze programak behar ditu; ezinbestekoa da espazio horietan, haurren babesaren arloan ondo prestatutako profesionalak eta agenteak izatea. Finean, haurren babesa herritar guztien erantzukizuna da eta, jakina, haurrekin lan egiten duten profesionalena. Babes hori gauzatzeko, programa honen bitartez, herramintak eman nahi zaizkie arestian aipatutako profesional eta agente guzti horiei: prestakuntza bidez, aholkularitza eskainiz eta eskuhartzeen gainbegiraketa eginez .		necesita programas de prevención, detección e intervención específicos y estructurales; es imprescindible disponer tener en estos espacios de profesionales y agentes bien formados/as en protección infantil. En último término, la protección infantil es una responsabilidad de la ciudadanía en su conjunto y, por supuesto, de aquellas personas profesionales que trabajan en contacto con las personas menores. Para materializar esta protección, el objeto de este programa es dotar a todos esas personas profesionales y agentes diferentes herramientas, tales como formación, asesoramiento y supervisión de las intervenciones.
Programan euskarri izango dira aipatutako eragile eta erakunde horiek, eta hauxe izango du helburu eta jomuga: ahalik eta inplikaziorik, koordinaziorik eta lankidetzarik onena lortzea sarea osatzen duten eragileen aldetik, eremu horietatik, egoerak goiz antzeman eta bertatik eskuhartzeko.		Los agentes e instituciones mencionados serán fundamentales para este programa cuyo objetivo y finalidad será lograr la mejor implicación, coordinación y colaboración posible por parte de los agentes que conforman la red para la detección precoz e intervención de las situaciones desde estos ámbitos.
2.4.-Haurren babesgabetasunarekiko kalteberatasun egoerak eta arrisku arineko egoerak goiz antzematea eta esku-hartzea		**2.4.- Detección temprana e intervención en situaciones de vulnerabilidad y riesgo leve por desprotección infantil**
Zarauzko Udalaren Gizarte Zerbitzuen esperientzia aintzat hartuta, ondoriozta dezakegu egoera arinak goiz antzematea eta horietan esku hartzea giltzarri direla etorkizuneko babesgabetasun egoerak prebenitzeko, eta modu horretan arazo konplexuagoak izateko aukerak gutxitzeko.		De la experiencia acumulada por los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Zarautz se concluye que para la prevención de futuras situaciones de desprotección es fundamental la detección temprana de casos leves y la intervención precoz, para evitar futuros problemas más complejos.
Kontratazio honen xede den programaren bidez, batez ere, arriskua iragartzen duten adierazleak identifikatu eta interpretatuko dira, eta identifikatzeko eta interpretatzeko ahalmen hori eragile inplikatu guztietara zabalduko da.		Mediante el programa objeto de esta contratación, sobre todo se identificarán e interpretarán los indicadores de riesgo; esta capacidad de identificación e interpretación se extenderá a todos los agentes implicados
3.- PROGRAMAREN HELBURUAK		**3.- OBJETIVOS DEL PROGRAMA**
-Beste sistema publiko eta pribatuetako profesionalei laguntza, formakuntza, eta orientazioa ematea kalteberatasun egoerak edo/eta arrisku egoerak goiz antzemateko. (Ikastetxeetan: irakasleei, orientatzaileei…. Udalean: Gizarte Langileei, Gaztelekuko eta ludotekako hezitzaileei, aisialdi taldeetako		Apoyo, formación y orientación a personal de otros sistemas públicos y privados para la detección precoz de situaciones de vulnerabilidad y/o riesgo. (En las escuelas: profesorado, orientadores/as…. En el Ayuntamiento: trabajadoras sociales, personal educador del Gazteleku y de la ludoteca, de los grupos de ocio, monitoras y monitores deportivos,

hezitzaileei, kirol arloko monitoreei, e.a.).Jarraibideak ematea profesionalei adingabeen testuinguru naturalean antzematen diren egoerak lehenbailehen aztertzeko eta eremu horietatik esku hartzeko.	etc.). Proporcionarles pautas para el estudio inmediato de las situaciones de desprotección detectadas en los y las menores en sus contextos naturales , e intervenir desde esos contextos.
-Erakundeen artean erantzukizun esparru bat lortzea, sare lana sustatuz adingabeekin lan egiten duten profesionalen artean, adingabeengan begirada jarriaz.	-Lograr un marco de responsabilidad interinstitucional, fomentando el trabajo en red entre profesionales que trabajan con menores,
-Antzemandako egoerak aztertu ondoren eta egoeraren larritasun mailak horrela eskatzen badu, Gizarte Zerbitzuetara bideratzea erabili behar diren protokolo eta jardunbideen bidez. Ibilibide horretan ere lehen aipatutako eragileei eta erakundeei laguntza, orientazioa, prestakuntza, formakuntza eskaintzea.	-Tras analizar las situaciones detectadas y si el nivel de gravedad así lo requiere, derivar los casos a los Servicios Sociales, mediante los protocolos y procedimientos adecuados. Asimismo, ofrecer a los/las agentes e instituciones mencionados la ayuda, orientación, preparación y formación necesarias para ello.
-Gizarte zerbitzuetara bideratzen diren jakinarazpenen ikerketa eta balorazioa egitea gizarte langileekin elkarlanean.	-Realizar el estudio y la valoración de los casos notificados a los Servicios Sociales en colaboración con las trabajadoras sociales.
-Zerbitzu espezializatuetako zein oinarrizko gizarte langileen gainbegiraketa lanak egitea.	-Realizar las tareas de supervisión de las trabajadoras sociales de los servicios especializados y de base.
4.- PROGRAMAREN HARTZAILEAK	**4.- PERSONAS DESTINATARIAS DEL PROGRAMA**
Programa honen hartzaile izango dira:	Serán personas destinatarias de este programa:
a)Zarauzko udalerrian dauden ikastetxeetako profesionalak eta oinarrizko osasun-arretako zentroetako profesionalak.	a)Profesionales de las escuelas y de los centros de atención sanitaria del municipio de Zarautz.
b)Zarauzko haurrekin eta nerabeekin harremana duten udal zerbitzuetako, elkarteetako eta erakundeetako profesional zein bolondresak.	b)Profesionales y personas voluntarias de los servicios municipales, entidades asociativas y organizaciones que tengan relación con los y las menores y adolescentes de Zarautz.
c)Haurrak, nerabeak eta haien familiak	c)Menores y adolescentes y sus familias.
d)Gizarte zerbitzuen departamentuak programa honen hartzaile egokia izan daitekela baloratzen duen beste edozein.	d)Cualquier otra persona que según la valoración del Departamento de Servicios Sociales sea una destinataria apropiada para este programa.
5.- PROGRAMAREN JARDUN EREMUAK: ESKU HARTZEKO TESTUINGURU	**5.- CONTEXTOS NATURALES DE INTERVENCION**

NATURALAK Programa hau profesionalek eta adingabeek bat egiten duten eremuetan aplikatuko da, batzorde iraunkorrak eratuaz elkarlanean aritzeko. 15 batzorde iraunkor osatzea aurreikusten dugu. Momentu oro Gizarte Zerbitzuak erabakiko du eragile eta erakundeekin koordinatuz zenbat batzorde iraunkor osatu eta zein eremutan. Oinarri eta lehentasun bezala hezkuntza eremua hartuko dugu eta bertan batzorde iraunkorrak osatuko ditugu. Adingabe guztiak eskolan daude eta beraiengana iristeko modurik onena ikastetxeak dira.		Este programa se aplicará en los ámbitos en los que confluyen las personas profesionales y las personas menores, con la creación de comisiones permanentes de colaboración. Se prevé la formación de 15 comisiones permanentes. Los Servicios Sociales, en coordinación con agentes e instituciones, determinarán en cada momento el número de comisiones permanentes y los ámbitos en los que se crearán. Como base y contexto preferente se establece el ámbito escolar donde se formarán diferentes comisiones permanentes. Al estar toda la población menor de edad escolarizada los centros escolares se presentan como la mejor manera de llegar a ellos.
Hezkuntza eta ikastetxeez gain, hemen aipatzen ditugun beste eremu hauekin ere elkarlana eta sare lana bideratzea da asmoa, behar denean formakuntza eskainiz.		Además del ámbito educativo y escolar, el objetivo es colaborar y trabajar en red junto con el personal de los siguientes ámbitos , ofreciendo formación cuando sea necesario.
-Osasuna: osasun zentroak		-Salud: centros de salud
-Aisialdia eta astialdia: gaztelekua, ludoteka, aisialdi taldeak, musika eskola, kultur etxea,…		-Tiempo libre y ocio: gazteleku, ludoteca, grupos de ocio, escuela de música, casa de cultura…
-Kirola: kiroldegia, kirol elkarteak		-Deporte: polideportivo, clubes deportivos
-Segurtasun zerbitzuak: udaltzaingoa.		-Servicios de seguridad: policía municipal
-Interesekoak izan daitezkeen beste esparru batzuk.		-Otros ámbitos que sean de interés
6.- PROGRAMA GARATZEKO ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAK ESKAINI BEHAR DITUEN ZERBITZUAK		**6.- SERVICIOS A PRESTAR POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA ENCARGADA DEL DESARROLLO DEL PROGRAMA**
6. 1.- Formakuntza saioak:		**6. 1.- Sesiones de formación**
Formakuntza aurrez zehaztutako 5. puntuan azaltzen diren jardun eremuetan emango da.		La formación se ofrecerá en los ámbitos de actuación especificados en el punto 5.
Eskainiko diren formakuntza saioak enpresa adjudikaziodunak Zarauzko udaleko Gizarte Zerbitzuarekin adostuko ditu.		Las sesiones formativas que se ofrecerán se acordarán entre la empresa adjudicataria y los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Zarautz.
Formakuntza mota hauek emango dira:		Se impartirán las siguientes formaciones:
-Haurrak Babesteko Sistema Publikoaren buruzko formakuntza:		-Formación sobre el Sistema Público de Protección Infantil:
Iraupena: 3 ordu Taldeak: Malgutasunez jokatuko da taldeen		Duración: 3 horas Grupos: A la hora de completar el número de

partaide kopurua osatzeko garaian. Gutxi gora behera gehienez 20 pertsona, gutxienez 10 pertsoneko taldeak izango dira. Salbuespenak onartuko dira, Gizarte Zerbitzuak eta enpresa adjudikaziodunak horrela adosten badute. Egutegia eta ordutegia: batzorde iraunkorretan adostuko da Edukiak: -Jarduteko lege esparrua. -Definizio kontzeptualak (babesgabetasuna, tipologia, larritasun mailak). -Erabiltzen diren tresnak. -Eskumen banaketa udaleko gizarte zerbitzuen eta lurraldeko gizarte zerbitzuen artean. -Zarauzko jarduera mapa. Formakuntza saioak 6.4 puntuan azaltzen diren batzorde iraunkorretan adostuko dira eta 5. Puntuko jardun eremuetan eskainiko dira. Ikasturtean gutxienez 5 formakuntza saio eta gehienez 15. <u>-Babesgabetasun adierazleei buruzko formakuntza</u> Iraupena: 3 ordu Taldeak: : Malgutasunez jokatuko da taldeen partaide kopurua osatzeko garaian. Gutxi gora behera gehienez 20 pertsona, gutxienez 10 pertsoneko taldeak izango dira. Salbuespenak onartuko dira, Gizarte Zerbitzuak eta enpresa adjudikaziodunak horrela adosten badute. Egutegia eta ordutegia: batzorde iraunkorretan adostuko da Edukiak: -Adingabeen ahultasun egoeren eta babesgabetasun arriskuaren adierazleak -Haurtzaroko oinarrizko beharren taxonomia -Arrisku faktoreak: norbanakakoak, sozialak, psikologikoak. Formakuntza saioak 6.4 puntuan azaltzen diren batzorde iraunkorretan adostuko dira eta 5. Puntuko jardun eremuetan eskainiko dira. <u>Profesionalak beraien eremutik eskuhartzeko estrategiatan prestatzea</u>		participantes se actuará con flexibilidad. Los grupos estarán formados aproximadamente por un máximo de 20 personas y un mínimo de 10. Se admitirán excepciones, en caso de que así lo acuerden los Servicios Sociales y la empresa adjudicataria. El calendario y horario se establecerán en las comisiones permanentes. Contenidos: -Marco legal de actuación -Definiciones conceptuales (desprotección, tipología, niveles de gravedad) -Herramientas usadas -Reparto competencial entre los servicios sociales municipales y servicios sociales territoriales -Mapa de actuación de Zarautz Las sesiones formativas se decidirán en las comisiones permanentes indicadas en el punto 6.4 y se ofrecerán en los ámbitos de actuación del punto 5. Durante el curso se impartirán como mínimo 5 sesiones formativas y 15 como máximo. <u>-Formación en indicadores de desprotección</u> Duración: 3 horas Grupos: A la hora de completar el número de participantes se actuará con flexibilidad. Los grupos estarán formados aproximadamente por un máximo de 20 personas y un mínimo de 10. Se admitirán excepciones, en caso de que así lo acuerden los Servicios Sociales y la empresa adjudicataria. El calendario y horario se establecerán en las comisiones permanentes. Contenidos: -Indicadores de situaciones de vulnerabilidad y riesgo de desprotección de menores -Taxonomía de necesidades básicas en la infancia. -Factores de riesgo individuales, sociales y psicológicos. Las sesiones formativas se acordarán en las comisiones permanentes indicadas en el punto 6.4 y se ofrecerán en los ámbitos de actuación del punto 5. <u>-Formación de profesionales en estrategias de intervención desde su ámbito</u>

Batzorde iraunkor bakoitzak dituen beharren arabera erabakiko da ordu kopurua. Formakuntza hauen plangintza ikasturte hasieran egingo da.		El número de horas se establecerá según las necesidades de cada comisión permanente. La planificación de estas formaciones se realizará a principios del curso escolar.
-Malgutasunez jokatuko da. Gutxi gora behera 20 pertsona taldeko.		-Se actuará con flexibilidad. Aproximadamente 20 personas por grupo,
-Egutegia eta ordutegia profesional talde bakoitzaren arabera egokituko dira.		-El calendario y el horario se adecuarán a los diferentes colectivos profesionales.
-Ikasturtean gehienez mota honetako 6 formakuntza saio		-Por cada curso escolar se realizarán como máximo 6 sesiones formativas de este tipo.
Formakuntza mota honetako edukiak:		Contenidos de este tipo de formación:
Errepikatzen diren kasuistikak, egoerak, problematikak, zailtasunak lantzeko saioak izango dira. Batzordeetan , enpresa adjudikazioduna edo/eta Gizarte Zerbitzuak proposatutako gai zerrenda egongo da (ama nerabeak, banaketa gatazkatsuak, emozioen kudeaketa, gatazken kudeaketa, berdinen arteko bazterketa, jazarpena….)		Consistirá en el abordaje de casuísticas, situaciones, problemáticas, dificultades que se repiten. En las comisiones se tratará el temario propuesto por la empresa adjudicataria y/o Servicios Sociales (madres adolescentes, separaciones conflictivas, gestión de emociones, gestión de conflictos, exclusión entre iguales, persecución…).
Gurasoei formakuntza eskaintzeko koordinazioa eta orientazioa		-Coordinación y orientación para la formación de padres y madres
Enpresa adjudikazioduneko profesionalak, ikastetxeetan ematen diren egoerak aztertu ondoren familientzat formakuntza gaiak aholkatu eta gomendatuko dizkio Zarauzko Udaleko Gizarte Zerbitzuei.		El personal profesional de la empresa adjudicataria, tras analizar las situaciones que se dan en el ámbito escolar, recomendarán a los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Zarautz los temas formativos para las familias.
Formakuntza hauen helburu nagusia gurasoei trebetasunak, gaitasunak, baliabideak eta tresnak eskaintzea da antzemandako egoerak hobetzeko.		El objetivo principal de esta formación es ofrecer a las madres y a los padres las habilidades, capacidades y recursos para mejorar las situaciones detectadas.
Enpresa adjudikaziodunak ez ditu formakuntza hauek emango; formakuntza horien gaiak eta diseinuan aholkularitza emango du.		La empresa adjudicataria no se encargará de impartir esta formación, sino que asesorará en su temario y diseño.
Ikasturtean zehar gutxienez hiru formakuntza saiorako gomendioak edo gaiak proposatuko dizkio Zarauzko Udaleko Gizarte Zerbitzuei.		Durante el curso al menos propondrá a los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Zarautz asesoramiento o diferentes temas para tres sesiones formativas.
6.2.- Aholkularitza zerbitzua eta orientazioa:		**6.2.- Servicio de asesoramiento y orientación**
Aholkularitza eta orientazioa eskainiko zaie Zarauzko udalerriko arlo eta eremu hauetako profesionalei: hezkuntza, eskola, osasuna,		Se prestará asesoramiento y orientación a los y las profesionales del municipio de Zarautz en áreas y

aisialdia, kirola, segurtasuna, eta Gizarte Zerbitzutako departamentuak egokia ikusten duen beste edozeini.		campos como la educación, escuela, salud, ocio, deporte, seguridad, así como a cualquier otro que el Departamento de Servicios Sociales considere adecuado.
Haurrak eta nerabeak babestearen eremuko zailtasun egoerei buruz aholkularitza eskainiko du. Haurren ete nerabeen artean egon daitezkeen egoera gatazkatsuei buruz ere aholkularitza eskainiko du(indarkeria, disnkriminazioa, jazarpena, berdinen arteko bazterketa e.a.)		Se ofrecerá asesoramiento sobre las dificultades en el ámbito de la protección de menores y adolescentes, así como sobre diferentes situaciones conflictivas que se puedan dar (violencia, discriminación, persecución, exclusión entre iguales, etc.).
Aholkularitza zerbitzuak ibilibide hau izango du: -Egoera planteatzea eta aztertzea		El servicio de asesoramiento seguirá el siguiente procedimiento: -Analizará la situación planteada.
-Jarduteko ildoak eta jarraibideak zehaztea eta plan bat egitea		-Marcará las pautas y directrices de actuación en un plan de abordaje.
-Aholkuak ematea egoeran bakoitzean nola jardun jakiteko		-Asesorará sobre las actuaciones a desarrollar en cada situación
-Egindako jadunbideen jasoketa egitea		-Recogerá las actuaciones desarrolladas
-Ekintzaren emaitzak ebaluatzea, laneko plana zuzentzeko edo egokitzeko		-Evaluará los resultados de la acción, para corregir o ajustar el plan de trabajo.
Aholkularitza eta orientazioa eskaintzeko, aurrez aurre, online eta telefonozko bideak eskuragarri izan beharko ditu enpresa adjudikaziodunak, horretarako bideak eta gutxieneko ordutegiak zehaztuz plegu hauen 7. puntuko orientabideei jarraiki.		La empresa adjudicataria dispondrá de las necesarias vías de comunicación presenciales, on-line y telefónicas para ofrecer asesoramiento y orientación, por lo que se concretarán las vías y los horarios mínimos en virtud de las pautas del punto 7 de estos pliegos.
6.3.-Haurren babesgabetasunarekiko kalteberakotasun egoeretan edo/eta arrisku arineko egoeretan eskuartzea:		**6.3.- Intervención en casos de vulnerabilidad por desprotección infantil y/o en casos de riesgo leve**
Eskuartzea bi modutakoa izan daiteke:		La intervención puede ser de dos tipos:
-5. Puntuan aipatu ditugun jardun eremuetako profesionalek zuzenean eskuartuko dute, enpresa adjudikaziodunaren profesionalaren aholkularitzarekin eta eskuartzeko plan bat zehaztuko dute.		-Intervención directa de las personas profesionales de los ámbitos de actuación mencionados en el punto 5, con el asesoramiento del o de la profesional de la empresa adjudicataria, y determinación de un plan de intervención.
-Enpresa adjudikazioduneko profesionalak zuzenean eskuartuko du. Egoera honetan ere eskuartzeko plan bat zehaztuko da. Orientazio gisa aldi berean, eskuhartze zuzeneko 20 kasu izan ahalko ditu.		-Intervención directa del o de la profesional de la empresa adjudicataria. En este caso también se determinará un plan de intervención. Con carácter orientativo, podrá atender simultáneamente a 20 casos de intervención directa.

Aipatu dugun bezala, kasuen eskuartzea bi modutakoa izan daiteke. Bi egoeretan ustezko arrisku arineko egoera detektatu ondoren eskuartzeko prozesua martxan jarriko da baldintza hauek ematen direnean: -Arrisku edo kalteberakotasun kasuak direnean -Esku hartu behar duten eragileak (gurasoak, irakasleak…) motibatuta daudenean eta laguntzeko jarrera dutenean -Lanerako sare bat izatea kasua detektatu duen unitate profesionalean. -Pronostikoa ona izatea eta ebaluagarria izatea. -Aurreikusitako esku hartze aldia ez izatea urtebetetik gorakoa. Kasua hori baino larriagoa bada edo bilakaera txarra badu, Adingabeak Babesteko Sistemari jakinarazi eta bideratuko zaio. Horretarako eta ibilbide horretan laguntza, orientazioa eta aholkularitza eskainiko du enpresa adjudikaziodunaren profesionalak dagokion eremuko profesionalei jakinarazpena bideratzeko.		Tal como se ha mencionado, la intervención de los casos puede ser de dos tipos. Ante la detección de cualquiera de las dos presuntas situaciones de riesgo, se pondrá en marcha el proceso de intervención siempre que se cumplan las siguientes condiciones: -En casos de riesgo o vulnerabilidad. -Cuando las personas que deben intervenir (padres, madres, profesorado…) se encuentran motivadas y predispuestas a ayudar. -Que en la unidad profesional donde se haya detectado el caso exista una red de trabajo. -Que el pronóstico sea bueno y evaluable. -Que el plazo de intervención previsto no sea superior a un año. Si el caso reviste mayor gravedad o si presenta una mala evolución, se notificará y derivará al Sistema de Protección de Menores. La persona profesional de la empresa adjudicataria ofrecerá ayuda, orientación y asesoramiento a los y las profesionales del ámbito correspondiente para remitir la notificación.
<u>6. 4.- Batzorde iraunkorrak osatzea</u> Zarauzko ikastetxeetan eta aurrez gizarte zerbitzuetatik zehaztutako eremuetan batzorde iraunkorrak martxan jarriko ditu enpresa adjudikaziodunak. Lehentasuna izango dute, Haur Hezkuntzak eta Lehen Hezkuntzak. Momentu oro Gizarte Zerbitzuak erabakiko du eragile eta erakundeekin koordinatuz zenbat batzorde iraunkor osatu. Enpresa adjudikaziodunaren erreferentziazko profesionalak Gizarte Zerbitzuetako teknikariek eta jardun eremuko kideak koordinatuko dira eta eremu bakoitzeko batzordearen kideak izendatu eta osatuko dituzte. Batzordearen helburu nagusia detektatutako ustezko babesgabetasun egoerak aztertzea izango da.		**<u>6.4.- Formación de comisiones permanentes</u>** La empresa adjudicataria pondrá en marcha diferentes comisiones permanentes en las escuelas de Zarautz y en los ámbitos previamente especificados desde los Servicios Sociales. Tendrán prioridad la Educación Infantil y la Educación Primaria. Los Servicios Sociales, en coordinación con los y las agentes e instituciones, decidirán en cada momento el número de comisiones permanentes que se formarán. La persona de referencia de la empresa adjudicataria se coordinará con el personal técnico de los Servicios Sociales y con las personas referentes del ámbito de actuación correspondiente para el nombramiento de las personas que participarán en la comisión. El objetivo principal de la comisión es el estudio de los posibles casos de desprotección detectados.

Enpresa adjudikaziodunaren profesionalaren eginkizuna izango da: -Hezkuntza eta/edo beste eremuko batzordeak hilean behin elkartzea, deialdia egitea eta bilerak dinamizatzea. -Detektatutako kasuak batzordekideekin batera aztertzea eta baloratzea -Jarduera plana zehaztea -Esku hartzen ari diren kasuen jarraipena, aholkularitza eta gainbegiraketa lanak egitea -Beharrezkoa den egoeretan udal gizarte zerbitzuetara jakinarazpenak bideratzen laguntzea.		Funciones del o de la profesional de la empresa adjudicataria: -Convocar, reunir y dinamizar mensualmente las comisiones del ámbito educativo y/o de otro campo. - Análisis y valoración conjunta de los casos detectados -Definir un plan de actuación. -Seguimiento, asesoramiento y supervisión de los casos en los que se interviene. -Ayudar en la derivación de los casos necesarios a los Servicios Sociales del Ayuntamiento.
6.5.- Babesgabetasun egoeretan ikerketa, balorazio eta gainbegiraketa zerbitzua Zerbitzu hau gizarte langile espezializatuekin elkarlanean egingo da eta haurren babes gabezia egoeretan jarduteko gidan ezarritako prozedurak eta epeak bete beharko dira. 1) Ikerketa-zerbitzua: Haur bat babesgabezia egoeran egon litekela adierazten duen jakinarazpena Haurren Babeserako Zerbitzuan jaso ondoren dator ikerketa aldia. Ikerketaren helburuak hauek dira: 1. Babesgabetasun egoerarik ba ote dagoen egiaztatzea. 2.-Larritasuna balioestea, eta egoera errepika ote daitekeen adieraztea. Halaber, haur edo nerabeen osasuna edo bizitza arriskuan egon ote daitekeen adieraztea. 3.- Berehalako babes neurriak hartu behar ote diren balioestea, eta beharrik izanez gero, neurriak hartzea. 2)Ebaluaziorako eta baloraziorako zerbitzua Babesgabetasun egoerarik egon ote litekeen ebaluatzeko ezinbestekoa da ikerketa egitea. Hortaz, balorazioaren barruan bi eginkizun batzen dira, ikerketa eta ebaluazioa. Helburuak hauek dira: 1. Arrisku eta babes gabeziaren jatorriarekin zerikusia izan dezakeen gizabanako, familia eta gizarte faktoreak identifikatzea, baita banakoaren alderdi positiboak ere		**6.5.- Servicio de investigación, valoración y supervisión de los casos de desprotección** Este servicio se realizará en colaboración con la trabajadora social especializada, y se cumplirán los procedimientos y plazos establecidos en la guía de actuación en casos de desprotección infantil. 1)Servicio de investigación: La fase de investigación se inicia tras recibir en el Servicio de Protección del Menor la notificación sobre la supuesta desprotección de un o una menor. Estos son los objetivos de la investigación: 1.Confirmar la existencia de la supuesta desprotección. 2.-Valorar su gravedad, e indicar si es repetitiva. Asimismo, indicar si la salud o la vida del o de la menor o adolescente corre algún riesgo. 3.-Valorar la adopción de medidas de protección inmediatas, y en su caso tomar las medidas necesarias. 2)Servicio de evaluación y valoración: Para una correcta evaluación de la existencia de un caso de desprotección es fundamental llevar a cabo una investigación. Por tanto, dentro de la valoración se suman las tareas de investigación y evaluación. Objetivos: 1.-Identificar la persona, la familia y los factores sociales relacionados con el origen del riesgo y de la desprotección, así como los aspectos positivos de

2. Haurraren garapen fisiko, kognitibo, psikologiko eta/edo sozialean arrisku egoeraren edo babes gabezia egoeraren ondorioak zeintzuk izan diren balioestea. 3. Familiaren eta haurraren tratamendurako beharrak zeintzuk diren zehaztea. 4. Babes gabezia kasuetan gurasoak/legezko arduradunak gaitzeko pronostikoa zehaztea. <u>3)Udal gizarte zerbitzuetako arlo espezializatuei gainbegiratze zerbitzua</u> Haurrak arrisku egoeran daudenean udal gizarte zerbitzuetako arlo espezializatuetako gizarte langileei aholkua ematea eta gainbegiratze lana egitea. Euren eginkizunetarako gizarte-langileen lan-prozesu osorako eskaintzen da gainbegiraketa eta aholkularitza. Beraz, kasuaren jakinarazpenean, ikerketan, balorazioan edo/eta familiaren esku-hartzearen prozesuan egin liteke ikuskapena eta jaso liteke aholkularitza. **7.-PROGRAMA BIDERATZEKO BEHAR DIREN GIZA BALIABIDEAK** **<u>7.1 Osaera: Profesionalaren baldintza teknikoa</u>** -Kontratuari atxikitzea Psikologiako lizentziatura edo gradua duten profesionalak. -Enpresak aurkezten duen profesional taldearen artean, egiaztatu beharko dute gutxienez 360 orduko prestakuntza dutela HAURREN BABESAREN ARLOAN. -Gutxienez, 150 orduko prestakuntza duela FAMILIA ESKU-HARTZEAREN EDO FAMILIA-TERAPIAREN arloan. -Gutxienez 30 orduko esperientzia dutela formakuntzak eskaintzen lan eremu honetan.arloan -Haurren arrisku- eta babesgabezia egoeren larritasuna balioesteko Balora tresnaren		dicha persona. 2.-Valorar las consecuencias de la situación de riesgo y de la desprotección en el desarrollo físico, cognitivo, psicológico y/o social del/de la menor. 3.-Concretar las necesidades de tratamiento de la familia y del o de la menor. 4.-Concretar el pronóstico de capacitación de las madres y los padres (o de las figuras parentales)/representantes legales en los casos de desprotección. <u>3)Servicio de supervisión de las áreas especializadas de los Servicios Sociales del Ayuntamiento:</u> Asesoramiento y supervisión de las trabajadoras sociales de las áreas especializadas de los Servicios Sociales del Ayuntamiento, en los casos de desprotección infantil. La supervisión y el asesoramiento se ofrece para todo el proceso de trabajo que las trabajadoras sociales realicen dentro de sus tareas. Por lo tanto, la supervisión y el asesoramiento se puede dar en la notificación del caso, en la investigación, la valoración y/o en el proceso de intervención familiar. **7.- RECURSOS HUMANOS NECESARIOS PARA LLEVAR A CABO EL PROGRAMA** **<u>7.1.- Composición: Condiciones técnicas del equipo de trabajo</u>** -Adscribir al contrato profesionales con licenciatura o grado en Psicología. -Dichas personas deberán acreditar formación de al menos 360 horas EN EL AMBITO DE LA PROTECCIÓN INFANTIL -Al menos una formación de 150 horas en el ámbito DE INTERVENCION FAMILIAR O TERAPIA FAMILIAR -Al menos una experiencia de 30 horas ofreciendo formación en este ambito. -Conocimiento teórico y experiencia práctica con el Instrumento BALORA para la valoración de la

ezagutza teorikoa eta tresna horrekin izandako esperientzia praktikoa. Tresna hori honako dekretu honetan arautzen da: 152/2017 Dekretua, maiatzaren 9koa, Euskal Autonomia Erkidegoan haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko udal- eta lurralde-mailako gizarte-zerbitzuetan arriskuetan babesgabezia-egoeren larritasuna balioesteko Balora tresnaren eguneraketa onesten duena. -Epai irmo baten bidez espetxe zigorrarekin kondenatua izan ez izana sexu askatasun eta ukigabekotasunaren aurkako delituengatik-mota horretako delituen artean dauden sexu-eraso eta –abusu, sexu-jazarpena, exhibizionismoa eta sexu-probokazioa, prostituzioa eta sexu-esplotazioa, eta adingabeak galbideratea-, ez eta pertsonen salerosketa delituengatik ere. Hori egiaztatzeko, sexu-delitugileen Erregistro Zentralaren ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, delitu horiengatik zigorrik jaso ez dutela egiaztatzen duena. **7.2.Programa antolatzea eta ezartzea:** Profesionalek astean 52.5 ordu eman beharko dute programa gauzatzen; bi profesionalekin pentsatzen ari gara; lanaldi oso eta erdi batean edo bi hereneko jardunean. Programa bere osotasunean abian denean, orientazio gisa asteko 52.5 orduak honela banatuko dira: -Gizarte Zerbitzuarekin koordinazio gaietarako eta formakuntza eta batzordeetarako astean 15 ordu -Arreta zuzenerako eta aholkularitzarako astean 20 ordu -Ikerketa, balorazio eta gainbegiraketa zerbitzurako: 17.5 ordu Goizez nahiz arratsaldez jardungo du, zerbitzuen eta/edo familien beharren arabera. Profesionalek udalak eskainitako espazioez gain, hezkuntzako edo osasun-zerbitzuetako testuinguru naturaletan lan egin ahal izango dute.		gravedad de las situaciones de riesgo y desamparo. Este instrumento viene regulado por el Decreto 152/2017, de 9 de mayo, por el que se aprueba BALORA, el Instrumento para la valoración de la gravedad de las situaciones de riesgo y desamparo en los Servicios Sociales Municipales y Territoriales de Atención y Protección a la Infancia y Adolescencia en la Comunidad Autónoma Vasca. -No haber sido condenado por sentencia firme por algún delito contra la libertad e indemnidad sexual, que incluye la agresión y abuso sexual, acoso sexual, exhibicionismo y provocación sexual, prostitución y explotación sexual y corrupción de menores, así como por trata de seres humanos. Deberá acreditar esta circunstancia mediante la aportación de una certificación negativa del registro central de delincuentes sexuales. **7.2.- Organización e implementación del programa** Las personas que prestarán el servicio dedicarán 52,5 horas semanales al desarrollo del programa. Se plantean un equipo de dos profesionales, un a jornada completa y la otra a media jornada, o bien con jornadas de dos tercios cada una. Orientativamente, tras la puesta en marcha del programa en su conjunto, las 52,5 horas semanales se distribuirán de la siguiente manera: -15 horas semanales se dedicarán a las tareas de coordinación con los Servicios Sociales y a la formación y comisiones. -20 horas semanales a la atención directa y asesoramiento. -17,5 horas para el servicio de investigación, valoración y supervisión. El horario podrá ser de mañana o de tarde, en función de las necesidades de los servicios y/o de las familias. Además de las dependencias prestadas por el Ayuntamiento, las personas que desarrollarán el servicio podrán actuar en los contextos naturales de educación y de los servicios sanitarios.

Profesionalen presentzia bermatuko da urte osoan zehar langileak oporrak txandaka hartuaz eta ahal den neurrian ikastetxeen oporraldietan hartuko dira oporrak.		Se garantizará la presencia continuada de las personas del equipo de trabajo durante todo el año, alternando las vacaciones que a ser posible se disfrutarán en el periodo vacacional de las escuelas.
7.3 Enpresa adjudikaziodunaren obligazioak:		**7.3.- Obligaciones de la empresa adjudicataria**
Enpresa adjudikaziodunak irizpide hauek kontuan hartuz jardungo du:		El equipo de trabajo de La empresa adjudicataria que prestará el servicio actuará según los siguientes criterios:
-Programak osatzen dituen zerbitzuen jarraibide orokorrak eta espezifikoak Zarauzko Udaleko Gizarte Zerbitzuak ezarriko ditu. Jarraibide horietarako antolatzen diren bilera guztietan parte hartuko dute eta beharrezkoak diren koordinazio bileretan parte hartuko dute. Gizarte zerbitzuen departamentuak zehaztuko du, ze esparru eta unitatetan jardungo duten profesionalek, beraien proposamenak eta plangintzak aintzat hartuta.		-Las directrices generales y específicas de los servicios que componen el programa serán establecidas por los Servicios Sociales de Zarautz. Participarán tanto en las reuniones organizadas para comunicar dichas directrices como en las de coordinación que sean necesarias. El Departamento de Servicios Sociales será quien especifique los ámbitos y unidades en los que actuarán teniendo en cuenta sus propuestas y planificaciones.
-Zarauzko Udaleko Gizarte Zerbitzuak programarekin lotutako informazioa eskatzen badu, profesionalek informazio hori eman beharko dute.		-Estarán obligadas a dar a los Servicios Sociales de Zarautz la información requerida en relación con el programa.
-Enpresa adjudikaziodunak programaren beharretara egokituko dulan ordutegia, goizez edo/eta arratsaldez. Programa lan aste barruan emango da, astelehenetik ostiralera; salbuespenez, saioren bat larunbatean egin ahal izango da lan eremuak horrelakorik eskatuko balu (aisialdi taldeak esaterako).		-La empresa adjudicataria adecuará su horario laboral a las necesidades del servicio, en horario de mañana y/o de tarde. La prestación del servicio se realizará dentro de la semana laboral, de lunes a viernes; excepcionalmente se podrá realizar alguna sesión en sábado, en el supuesto de que el ámbito de trabajo lo requiera (por ejemplo, grupos de ocio).
-Enpresa adjudikazioduneko profesionalek kudeatuko dute osatzen diren batzorde iraunkorrak operatibitate eta eraginkotasun irizpideak kontuan hartuta: sortzen diren kasuak aztertuaz, diagnostikoa eginaz, jarduteko ildoak ezarriaz. Batzorde horien aktak egin eta bideratzeaz arduratuko da.		-Se encargarán de la gestión de las comisiones permanentes que se formen teniendo en cuenta los criterios de operatividad y eficiencia, en el análisis de los casos que se presenten, en su diagnóstico y en el establecimiento de las pautas de actuación. Asimismo, se encargará de redactar y tramitar las actas de dichas comisiones.
-Enpresa adjudikaziodunak astero erregistratuko ditu programaren zerbitzu bakoitzean egindako lanak, identifikatu eta kontabilizatu egingo ditu. Gizarte Zerbitzuen eskura egongo da erregistroa.		-Llevarán un registro semanal de las tareas realizadas en cada uno de los servicios que componen el programa, identificadas y contabilizadas. El registro estará a disposición de los Servicios Sociales.

-Programaren profesionalek elkarlanean aritu beharko dute herriko hezkuntza komunitatearekin, osasun arloarekin, kultura eta aisialdi eremuarekin eta beste hainbat arlotako baliabide eta sareekin. Zer lankidetza mota ezarri erabakitzeko orduan, Gizarte Zerbitzuekin elkar lanean eta koordinatuz adostuko da.		-Deberán trabajar en colaboración con la comunidad educativa del municipio, con la red de recursos sanitarios, culturales, de ocio, etc. La decisión sobre el tipo de colaboración a establecer se tomará en colaboración y coordinación con los Servicios Sociales.
-Enpresa adjudikaziodunak bermatuko du bi astetik gorako bajak kualifikazio bereko langileren batek ordezkatuko dituela. Halakoak 24 ordu lehenago jakinaraziko zaizko Zarauzko Udalek Gizarte Zerbitzuei.		-La empresa adjudicataria garantizará que las bajas superiores a dos semanas se cubran con personal de la misma cualificación. Estas contingencias se comunicarán con una antelación de 24 horas a los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Zarautz.
8.- ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAREN BETEBEHARRAK		**8.- OBLIGACIONES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA**
A) Programa baldintza agiri honetan ezarritako betekizun teknikoak, denborazkoak eta ekonomikoen arabera definitzea eta garatzea.		A)Definir y desarrollar el proyecto en las condiciones técnicas, temporales y económicas establecidas en este pliego.
B) Programa garatzeko behar diren baliabide pertsonal eta teknikoak jartzea. Profesionalen esku, telefonoa eta ordenadorea jarriko ditu enpresak adjudikaziodunak eta wifi-a ez dagoen espazioetan internet-a.		B)Aportar los recursos personales y técnicos necesarios para el desarrollo del programa. La empresa adjudicataria deberá proveer a las personas profesionales de teléfono y ordenador e internet en zonas sin wifi.
C) Zarauzko Udaleko Gizarte Zerbitzuen eskura jartzea honako hauek:		C)Pondrá a disposición de los Servicios Sociales del Ayuntamiento de Zarautz:
-Ikastarorako prestatutako dokumentuak eta materialak.		-Documentación y materiales elaborados para la formación.
-Prestakuntza, aholkularitza eta esku hartzearen erregistro orriak.		-Hojas de registro de formación, asesoramiento e intervención.
-Programa garatzeko ikasturteko memoria, hurrengo ikasturterako jarduera proposamenarekin. Horrez gain, behar diren aldizkako txostenak ere aurkeztu beharko dira, hiru hilabete bakoitzean (abenduan gabonetako oporren aurretik, Aste Santuko oporren aurretik eta ikasturte bukaeran)		-Memoria del curso escolar sobre el desarrollo del proyecto, con una propuesta de actuación para el curso siguiente. Asimismo, cada trimestre se tendrán que presentar los informes periódicos que se precisen (antes de Navidades, Semana Santa y de final de curso).
-Gizarte zerbitzuen departamentuan artatutako eta Aldundiko zerbitzura bideratutako kasuei buruzko urteko memoria eskaintzea. Bertan jasoko dira atenditu diren familien ezaugarriak, larritasun maila, eskaini		-Memoria anual sobre los casos atendidos en el Departamento de Servicios Sociales y los derivados al servicio foral. En ella se incluirán las características de las familias atendidas, el nivel de gravedad, el recurso ofrecido. Asimismo, informe de investigación y valoración de situaciones de

zaien baliabidea. Hala nola, babesgabezia egoeren ikerketa eta balorazio txostenak. -Esku hartuko den kasuei buruzkoinformazioa, kasu planak eta ebaluazioa. E) Enpresa arduradunek parte hartuko dute programa abian jartzeko eta garatzeko beharrezkoak diren deialdietan eta koordinazio bileretan, hala nola, programaren jarraipena, garapena eta ebaluazioa egiteko bileretan. G) Esku hartzea amaituta, enpresak ez du gordeko kasuari buruzko informaziorik. Atal honetan jasotako edozein betebeharren ez betetzeak kontratua bertan behera uztea ekarriko du. **9.- BALIABIDE MATERIALAK** -Udalak Zuberoa 20 kaleko lokala utziko dio enpresa adjudikaziodunari, mobiliarioarekin. -Enpresa adjudikaziodunak bere gain hartu beharko du, material informatikoa, eta interneta ezartzea, baita ere beharrezkoa dituen bulego hornidurako gaiak. -Beharrezkoa den kasuetan, Gizarte zerbitzuen eraikinean hartatuko ditu familiak. -Gainbegiraketa zerbitzua, gizarte zerbitzuen eraikinean eskainiko da.		desprotección. -Información sobre casos que serán objeto de intervención, planes de los casos y evaluación. E)Las personas reponsables de la empresa participarán en aquellas convocatorias y reuniones de coordinación que se consideren necesarias para la puesta en marcha y desarrollo del proyecto, así como en las reuniones de seguimiento, desarrollo y evaluación del programa. G)La empresa no conservará ninguna información referida a los casos objeto de intervención finalizados. El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones incluidas en este apartado acarreará la resolución del contrato. **9.- RECURSOS MATERIALES** -El Ayuntamiento pondrá a disposición de la empresa adjudicataria el local de Zuberoa kalea 10, junto con su mobiliario. -El material informático y la instalación de internet correrán a cargo de la empresa adjudicataria así como el suministro de los artículos de oficina necesarios. -Cuando sea necesario se atenderá a las familias en el edificio de los Servicios Sociales. -El servicio de supervisión se realizará en el edificio de los Servicios Sociales.